

Raportarea voluntară confidențială

Voluntary confidential reporting system

The confidential system of noncompliance reporting is a basic element of safety culture and an integral part of the organization culture. Thus, at *Avram Iancu* Cluj International Airport R.A., this method for safety performance improvement is encouraged and the conditions for an operational voluntary confidential reporting system are provided.

The conditions for safety information collection regarding risks which have an indirect impact on aviation safety are created by way of voluntary confidential reporting; these risks, left unchecked, can evolve over time and may worsen until events can occur. This reporting system ensures **identity protection**. The voluntary reporting approach is **non-punitive**; it is not intended to punish or to blame, the goal being to collect information, analyze the causes of irregularities and finally, **to take preventive measures with the purpose of hazard occurrence avoidance**. The voluntary confidential reporting system provides superior management intervention to correct system deficiencies.



Sistemul confidențial de raportare a neconformităților este un element de bază al culturii de siguranță și parte integrantă a culturii organizației. Astfel, la Aeroportul Internațional *Avram Iancu* Cluj R.A., această metodă de îmbunătățire a performanțelor de siguranță este încurajată și sunt asigurate condițiile de funcționare eficiente a raportării voluntare confidențiale.

Prin raportările voluntare confidențiale se creează premisele colectării unor informații privind riscuri care au impact indirect asupra siguranței aeronautice, dar care, lăsate necontrolate, pot evolua în timp și se pot acutiza până la momentul producerii unor evenimente. Acest sistem de raportare garantează **protejarea identității** raportorului. Modul de raportare voluntar este **nonpunitiv**; nu se urmărește pedepsirea sau învinovățirea, scopul fiind colectarea informațiilor, analizarea cauzelor de producere a neregulilor iar în final, **adoptarea măsurilor preventive în scopul evitării apariției pericolelor**. Sistemul raportării voluntare confidențiale asigură intervenția managementului superior în scopul corectării deficiențelor de sistem constatate.

Orice persoană este încurajată să raporteze voluntar orice eveniment în care a fost implicată, la care a fost martoră sau a fost informată și pe care îl percepe ca o amenințare reală sau potențială pentru siguranța zborului, prin completarea unui formular standard, pus la dispoziție de către Managerul de Siguranță al Aeroportului Internațional *Avram Iancu* Cluj R.A., și să îl depună în cutiile special amenajate în acest scop din perimetrul aeroportului. Ulterior analizării raportărilor relevante, persoana care completează un astfel de document va primi feedback rapid, accesibil și informativ asupra măsurilor întreprinse.

Notă: raportarea voluntară confidențială, ca și procedură de raportare, nu trebuie confundată cu **raportarea obligatorie** a accidentelor și incidentelor grave de aviație civilă. (document de referință RACR – REAC).

Everyone is encouraged to voluntarily report any event in which they were involved, which was witnessed or been informed about, that they perceive as a real or potential threat to aviation safety, by filling in a standard form made available by the Safety Manager of Cluj *Avram Iancu* International Airport. These forms will be dropped off in boxes specially designed for this purpose, located throughout the airport. Upon analyzing relevant reports, feedback will be sent in a fast, accessible and informative manner to the person who filled in the report, regarding undertaken measures.

Note: as a reporting procedure, voluntary confidential reporting should not be confused with **mandatory reporting** of accidents and serious incidents in civil aviation. (reference document RACR - REAC).